



B2.37 En la ópera

- Entender y describir actuaciones musicales y teatrales
- Ópera y cultura musical en el país anfitrión
- Expresar opiniones y críticas sobre la puesta en escena de la ópera

La armonía	<i>(Harmony)</i>	La música tradicional	<i>(Traditional music)</i>
La batería	<i>(Drum kit)</i>	El acto	<i>(Act)</i>
El clarinete	<i>(Clarinet)</i>	La nota musical	<i>(Musical note)</i>
La coreografía	<i>(Choreography)</i>	El himno	<i>(Anthem)</i>
El compás	<i>(Time signature)</i>	El ritmo	<i>(Rhythm)</i>
El contrabajo	<i>(Double bass)</i>	La sinfonía	<i>(Symphony)</i>
La compañía de danza clásica	<i>(Classical dance company)</i>	La trompeta	<i>(Trumpet)</i>
La música barroca	<i>(Baroque music)</i>	El saxofón	<i>(Saxophone)</i>
La música de cámara	<i>(Chamber music)</i>	El violonchelo	<i>(Cello)</i>
La música popular	<i>(Popular music)</i>	Componer	<i>(To compose)</i>
La música religiosa	<i>(Religious music)</i>	Dirigir	<i>(To conduct)</i>

1. Scan the QR code to watch the video, or read the text. (QR: Audio)



En un gran teatro de ópera, la logística es clave para mover **decorados** de gran tamaño. Además de las entradas del público, existe un acceso específico para camiones, *por donde se descarga el material a **cota de calle***. En el interior, varias **plataformas** y un **montacargas** distribuyen la escenografía hacia niveles inferiores o hacia el escenario. En los **talleres de arte** se revisan y preparan piezas antes de la función, lo que permite cambios rápidos y seguros durante la producción.

*In a large opera house, logistics are key to moving large **sets**. In addition to the entrances for the public, there is a specific access for trucks, through which the material is unloaded at **street level**. Inside, several **platforms** and a **freight elevator** distribute the scenery to lower levels or toward the stage. In the **art workshops**, pieces are checked and prepared before the performance, which allows quick and safe changes during the production.*

1. ¿Qué diferencia principal hay entre las entradas del teatro?
 - a. Las entradas cambian de uso según el día de la semana.
 - b. Las dos entradas son solo para el público, pero una es más barata.
 - c. Una entrada es exclusivamente para artistas y la otra para técnicos.
 - d. Una entrada se reserva para el público y otra para la llegada de camiones con material.
2. ¿Para qué sirve la plataforma central dentro de la sala de carga?
 - a. Para funcionar como un montacargas y bajar materiales a niveles inferiores.
 - b. Para almacenar el vestuario y el maquillaje del reparto.
 - c. Para elevar a los cantantes durante los saludos finales.
 - d. Para inclinar el escenario durante la representación.

1-d 2-a



2. Grammar: Subordinate clauses of place: donde, hasta donde, hacia donde...

Place subordinate clauses indicate the place where an action happens or the place it is directed to.

Conectores	Uso	Ejemplo
Donde + indicativo	Lugar específico (<i>Specific place</i>)	Voy (a) donde dices. (<i>I'm going (to) where you say.</i>)
Donde + subjuntivo	Lugar no específico (<i>Non-specific place</i>)	Voy (a) donde digas. (<i>I'm going (to) wherever you say.</i>)
Hasta donde + indicativo	Destino específico (<i>Specific destination</i>)	Camina hasta donde está la entrada del teatro. (<i>Walk to where the theater entrance is.</i>)
Hasta donde + subjuntivo	Destino no específico (<i>Non-specific destination</i>)	Camina hasta donde veas la entrada del teatro. (<i>Walk until you see the theater entrance.</i>)
Hacia donde + indicativo	Dirección específica (<i>Specific direction</i>)	Ve hacia donde está el director de escena. (<i>Go toward where the stage director is.</i>)
Hacia donde + subjuntivo	Dirección no específica (<i>Non-specific direction</i>)	Ve hacia donde te indique el director de escena. (<i>Go where the stage director indicates.</i>)

- Durante el entreacto, te espero _____ está el bar del foyer, al lado de la escalera principal. (*During the intermission, I'll wait for you where the foyer bar is, next to the main staircase.*)
 a. dónde b. donde esté c. donde d. adonde
- Si te pierdes al salir, camina _____ veas un cartel que ponga "Guardarropa". (*If you get lost on the way out, walk until you see a sign that says "Cloakroom".*)
 a. hacia donde b. hasta donde c. hasta a donde d. hasta donde ves

1. donde 2. hasta donde

Rewrite the phrases (QR: AI+)



- (donde) Voy al camerino. Tú me has dicho cuál es.

(*I'm going to the dressing room where you have told me.*)

- (donde) Voy al camerino. Tú me digas cuál es.

(*I'm going to the dressing room where you tell me.*)

- (hasta donde) Caminad. Está la entrada principal del teatro.

(*Walk up to where the theater's main entrance is.*)

1. Voy al camerino donde me has dicho. 2. Voy al camerino donde me digas. 3. Caminad hasta donde está la entrada principal del teatro.

Correct the error

1. Si te pierdes, ve hacia donde esté el guardarropa.

If you get lost, go toward where the coat check is.

2. Durante el entreacto, me siento donde haya menos ruido.

During the intermission, I sit where there is less noise.

1. Si te pierdes, ve hacia donde está el guardarropa. 2. Durante el entreacto, me siento donde hay menos ruido.

3. Exercises

1. Match each word with its definition.

- | | |
|-------------------|---|
| a. la coreografía | 1. Diseño de movimientos que se ven donde actúa la compañía en escena. |
| b. componer | 2. Crear música original para la obra cuando la escena lo necesita. |
| c. dirigir | 3. Guiar a músicos y cantantes hacia donde marca la partitura durante la función. |

a-1 b-2 c-3



2. Review: an opera night with the machinery in plain sight (QR: Audio)



Fill in the gaps: hacia, ritmo, decorado, arriesgue, puesta, acto

La nueva producción de *La traviata* en el Teatro Real apuesta por una (1) _____ en escena que muestra, sin complejos, el trabajo técnico: plataformas que suben al escenario y cambios de (2) _____ casi a la vista del público. La orquesta mantiene un equilibrio cuidado entre cuerdas y vientos, con un (3) _____ preciso que sostiene la tensión dramática durante todo el primer (4) _____ .

El resultado funciona cuando la dirección escénica sabe (5) _____ dónde dirigir la mirada: la escena gana profundidad donde la iluminación acompaña, pero pierde intimidad cuando el movimiento se vuelve mecánico. Aun así, se agradece que el montaje (6) _____ y que la compañía no oculte el "detrás". Recomendable para quienes quieran escuchar una lectura clásica y, a la vez, entender cómo se construye el espectáculo.

The new production of La traviata at the Teatro Real goes for a staging that shows, without any embarrassment, the technical work: platforms that rise onto the stage and set changes almost in full view of the audience. The orchestra maintains a carefully balanced sound between strings and winds (clarinet and trumpet), with a precise tempo that sustains the dramatic tension throughout the entire first act.

The result works when the stage direction knows where to direct the gaze: the scene gains depth where the lighting supports it, but it loses intimacy when the movement becomes mechanical. Even so, it is appreciated that the production takes risks and that the company does not hide the "behind-the-scenes." Recommended for those who want to hear a classic interpretation and, at the same time, understand how the show is built.

(1) puesta, (2) decorado, (3) ritmo, (4) acto, (5) hacia, (6) arriesgue

1. ¿Qué valoración hace el texto sobre la puesta en escena y en qué aspectos concretos se basa para justificarla?

3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

1. La narradora fue a la ópera acompañada por colegas del trabajo.
2. Según la narradora, en el segundo acto la coreografía no encajaba con el ritmo de la música.
3. A la narradora le gustó la función, aunque tuvo alguna queja sobre el sonido en el teatro.

True False

-



1-V 2-X 3-V

4. Choose the correct solution

1. Te acompaño hacia donde _____ la compañía de danza clásica esta noche, aunque aún no hayan confirmado la sala. *(I'll go with you to wherever the classical dance company performs tonight, even though they still haven't confirmed the venue.)*
a. actuara b. actúe c. actuará d. actúa
2. En el descanso, vamos hasta donde _____ el director invitado, porque el programa no especifica qué obra interpretarán. *(During the intermission, we'll go to wherever the guest conductor composes, because the program doesn't specify which piece they will perform.)*
a. compone b. compones c. compondrá d. componga
3. Si quieres escuchar el clarinete sin tanto ruido, siéntate donde te _____ el acomodador, no donde te parezca. *(If you want to hear the clarinet without so much noise, sit where the usher indicates, not where you feel like.)*
a. indicará b. indicas c. indica d. indique

1. actúe 2. componga 3. indique

5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)

Crítica tras la función en el Real

Marta (amiga melómana): *¿Qué te ha parecido el segundo acto? A mí me dio la sensación de que la coreografía estaba pensada al milímetro, aunque a ratos me distraía de la trama.*

(What did you think of the second act? I had the feeling that the choreography was planned down to the millimeter, although at times it distracted me from the plot.)

Álvaro (compañero de trabajo): *A mí la puesta en escena me gustó, pero la compañía de danza clásica me pareció demasiado protagonista; en una ópera esperaba que acompañaran más y no "mandaran" tanto.*

(I liked the staging, but the classical dance company seemed too much in the spotlight; in an opera I expected them to accompany more and not "call the shots" so much.)



Marta (amiga melómana): *Puede ser, pero musicalmente me encantó: el clarinete y el contrabajo le daban un color muy íntimo, casi de música de cámara, y el director mantuvo el compás con claridad.*

(Maybe, but musically I loved it: the clarinet and the double bass gave it a very intimate color, almost like chamber music, and the conductor kept the time clearly.)

Álvaro (compañero de trabajo): *Sí, la armonía estaba cuidada, aunque la batería en el foso me chocó: ese ritmo tan marcado me sonó más a música popular que a lo que esperaba en esta obra.*

(Yes, the harmony was well cared for, although the drums in the pit surprised me: that very marked rhythm sounded more like popular music than what I expected in this work.)

Marta (amiga melómana): *Yo lo vi como un guiño a la música tradicional, para conectar con el público; si lo hubieran hecho más "barroco" habría quedado precioso, pero también más frío.*

(I saw it as a nod to traditional music, to connect with the audience; if they had done it more "baroque" it would have been beautiful, but also colder.)

1. ¿Qué aspectos de la puesta en escena critica Álvaro y cuáles valora Marta?
-

6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)

Me gustó sobre todo... porque el ritmo y la armonía... / Es una obra en la que... donde la orquesta... / Hasta donde sé, la compañía dirige la escena de forma...



1. Acabas de salir del Teatro Real: ¿qué te ha parecido la puesta en escena y la música, y por qué?
-
2. Si un amigo viene de visita a Madrid, ¿qué función le recomendarías y hasta dónde le explicarías el argumento sin estropearle la sorpresa?
-

7. Writing: Email (QR: AI+)

Asunto: Incidencia con sus entradas - Función de ópera

Estimado/a Sr./Sra. López:

Gracias por escribirnos. La función de *ayer* sufrió un problema técnico con una de las **plataformas** del escenario y el montaje se interrumpió unos minutos. Sentimos las molestias.

Podemos ofrecerle dos opciones: cambio de entradas para la función del **jueves** (misma zona) o un vale para otra ópera de esta temporada. Si prefiere el cambio, indíquenos **hasta dónde** puede venir (hora límite) para recogerlas en taquilla.

Un saludo,

María Sanz

Atención al Público - Teatro Real



Write an appropriate response: *Agradezco la opción, pero antes de confirmarla quisiera saber... / En cuanto a la recogida, puedo pasar por taquilla hasta donde me indiquen. / Si fuera posible, preferiría el cambio porque la puesta en escena me interesa, a pesar de la interrupción.*

Important verbs

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes

Actuar (to act)

Subjuntivo presente

actúe

actúes

actúe

actuemos

actuéis

actúen

Componer (to compose)

Subjuntivo presente

componga

compongas

componga

compongamos

compongáis

compongan